



Совет Безопасности

Distr.: General
30 July 2008
Russian
Original: English

Письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 25 июля 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности

Согласно статье 54 Устава Организации Объединенных Наций имею честь настоящим препроводить Вам резолюцию, касающуюся ходатайства Прокурора Международного уголовного суда о выдаче ордера на арест президента Судана, принятую 19 июля 2008 года Советом Лиги арабских государств на ее внеочередной сессии на уровне министров иностранных дел, которая состоялась в штаб-квартире Лиги арабских государств в Каире (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Яхья **Махмассани**
Посол



Приложение к письму Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 25 июля 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Резолюция, касающаяся ходатайства Прокурора Международного уголовного суда о выдаче ордера на арест президента Судана

Совет Лиги арабских государств на своей внеочередной сессии на уровне министров, состоявшейся 19 июля 2008 года,

рассмотрев меморандум Генерального секретариата,

заслушав выступление главы делегации Судана о развитии ситуации, касающейся Судана и Международного уголовного суда,

подтверждая следующее:

- резолюции в поддержку мира, единства и развития в Судане, принятые на встречах на высшем уровне глав арабских государств,
- важность уделения первоочередного внимания задаче установления мира и стабильности в Дарфуре и всех других частях Судана,
- необходимость уважения суверенитета и территориальной целостности Судана и оказания поддержки усилиям, направленным на достижение мира и национального примирения между всеми его гражданами.

Будучи обеспокоен серьезными последствиями для нынешнего мирного процесса в Судане ходатайства Прокурора Международного уголовного суда о выдаче ордера на арест президента Судана Омара аль-Башира,

будучи обеспокоен также возможностью того, что это будет негативно воспринято вооруженными повстанческими движениями и укрепит их решимость отказаться от участия в политическом процессе,

подтверждая независимость и профессионализм судебных органов Судана и их способность обеспечить справедливое правосудие,

постановляет

1. Подтвердить свое уважение суверенитета, территориальной целостности и независимости Судана и просить все государства выразить свою приверженность реализации этих принципов на практике и оказать поддержку усилиям, направленным на достижение мира и национального единства между всеми его гражданами.

2. Подтвердить солидарность с Суданом в деле пресечения любых посягательств на его суверенитет, территориальную целостность и стабильность и отвергнуть несбалансированную позицию Прокурора Международного уголовного суда, продемонстрированную в докладе, который он представил этому Суду.

3. Подтвердить компетенцию и независимость судебных органов Судана, на которые возложена первоначальная ответственность за отправление пра-

восудия; и в свете судебного процесса, который имел место, призвать к тому, чтобы такое судопроизводство было завершено при соблюдении всех норм правосудия под наблюдением Лиги арабских государств и Африканского союза.

4. Подтвердить свое неприятие любых попыток политизировать принципы международного правосудия и использовать их в целях ослабления суверенитета, единства, безопасности, стабильности или национальных символов государств.

5. Просить Совет Безопасности взять на себя ответственность за обеспечение международного мира и безопасности, взвешенно подойти к рассмотрению ситуации в Судане в предстоящий период и не допускать того, чтобы какая-либо сторона, операция или процесс предпринимали попытки подорвать усилия, направленные на урегулирование кризиса в Дарфуре политическими средствами, или создать атмосферу нестабильности в стране, что поставило бы под угрозу будущие усилия, направленные на сохранение мира в Дарфуре или в Южном Судане.

6. Просить о том, чтобы первоочередное внимание уделялось усилиям по достижению и активизации мирного урегулирования; обратиться с призывом провести международную встречу на высоком уровне в целях продвижения политического процесса в Дарфуре и разработки «дорожной карты» и графика его осуществления; и призвать Организацию Объединенных Наций и Африканский союз присоединиться к Лиге арабских государств и предпринять практические шаги для созыва такой встречи.

7. Просить Генерального секретаря представить правительству Судана во время его визита в эту страну 20 июля 2008 года согласованный план действий.

8. Просить Генерального секретаря поддерживать контакты с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Комиссии Африканского союза в целях выработки совместного подхода к ситуации, сложившейся в отношениях между Суданом и Международным уголовным судом, достижения национального примирения, возвращения в Дарфур общинного мира и противодействия любым возможным вызовам, которые могли бы иметь негативные последствия для стабильности в Судане, политического процесса в Дарфуре и миротворческих усилий.

9. Просить Генерального секретаря и Комитет на уровне министров по Судану продолжать держать этот вопрос в поле своего зрения и представить Совету доклад по этому вопросу.

10. Продолжить проведение заседаний сессии в целях отслеживания последних событий.